

AKAI

Clockradio / CD-player with USB-port

ARC220



User manual

Gebruiksaanwijzing

Manuel de l'utilisateur

Manual de instrucciones

Gebrauchsanleitung

Οδηγίες χρήσεως

Brugsanvisning

GB 2

NL 15

FR 28

ES 41

DE 54

EL 68

DA 82

Table des matières

1.	Sécurité.....	29
	1.1 Usage prévu.....	29
	1.2 Étiquettes de ce manuel	29
	1.3 Instructions générales de sécurité	29
2.	Préparatifs d'usage.....	30
	2.1 Déballage.....	30
	2.2 Contenu de l'emballage	30
3.	Installation.....	31
	3.1 Piles auxiliaires	32
4.	Fonctions.....	33
	4.1 Horloge-radio/Lecteur CD	33
	4.2 Écran.....	34
5.	Fonctionnement.....	34
	5.1 Réglage de l'heure.....	34
	5.2 Fonctions horloge	35
	5.3 Fonction d'alarme	36
	5.4 Fonctions radio	36
	5.5 Fonctions CD	36
	5.6 Fonctions USB.....	38
6.	Nettoyage et maintenance	38
	6.1 Manipulation et entretien des disques	39
7.	Dépannage	39
8.	Données techniques.....	39
9.	Mise au rebut des équipements électriques et électroniques	40

Avis de copyright

Conceptions et spécifications sont susceptibles de changements sans préavis.

1. Sécurité

1.1 Usage prévu

L'horloge-radio/lecteur CD vous réveille avec la musique d'un CD, d'un dispositif USB ou d'une émission de radio. La fonction horloge inclut une alarme et un programme de veille. Lisez-le avec soin avant la première utilisation.



Du fait de la grande diversité des produits comportant une connexion de mémoire externe (USB, SD/MMC, etc.) et de leurs fonctions parfois spécifiques à un fabricant unique, nous ne saurions garantir que tous les dispositifs peuvent être reconnus, ni que toutes les options d'utilisation théoriquement possibles fonctionnent.

1.2 Étiquettes de ce manuel



AVERTISSEMENT

Avertissement signifie que des blessures graves voire mortelles sont possibles si les instructions ne sont pas respectées.



ATTENTION

Attention signifie que l'équipement peut être endommagé.



Une note indique des informations additionnelles, par ex. pour une procédure.

1.3 Instructions générales de sécurité



AVERTISSEMENT

N'exercez pas de force sur l'appareil. L'appareil peut chuter et occasionner des blessures graves.



ATTENTION

Ne versez aucun liquide sur l'appareil.



AVERTISSEMENT

N'insérez aucun objet dans les orifices de ventilation.



ATTENTION

Ne bouchez pas les orifices de ventilation.



Cet appareil bénéficie d'une double isolation. Aucun fil de masse n'est donc nécessaire. Vérifiez toujours si la tension secteur correspond à celle de la plaque signalétique.



Cet appareil emploie un système laser. Pour éviter toute exposition directe au faisceau laser, n'ouvrez pas l'appareil. Une radiation laser devient visible en cas d'ouverture si le verrouillage est défaut.

2. Préparatifs d'usage

2.1 Déballage

- Déballez l'appareil avec soin.
- Vérifiez le contenu de l'emballage (description ci-dessous). Si un élément quelconque manque, veuillez contacter votre revendeur.
- Retirez avec soin les étiquettes (le cas échéant) du panneau frontal.



Nous vous recommandons de conserver le carton et l'emballage d'origine, dans l'éventualité d'un retour du produit pour réparation. C'est la seule manière de protéger le produit en toute sécurité contre les dégâts pendant le transport. Si vous vous débarrassez du carton et de l'emballage, n'oubliez pas de les recycler en respectant l'environnement.

2.2 Contenu de l'emballage

Les éléments suivants sont contenus dans l'emballage reçu :

- 1 Horloge-radio/Lecteur CD
- 1 Manuel d'utilisation



Si un élément quelconque manque, veuillez contacter votre revendeur.

3. Installation

- Placez l'appareil sur une surface plane horizontale.
- Connectez l'appareil au secteur.



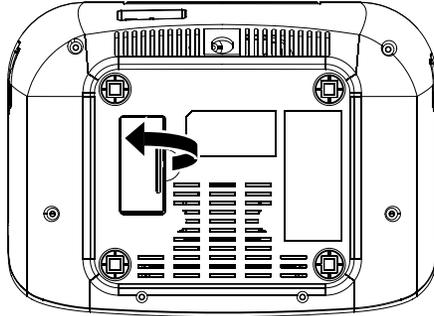
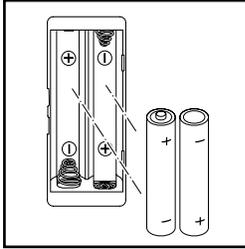
ATTENTION

- Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur.
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil.



Cet appareil comporte des pieds en caoutchouc pour l'empêcher de bouger. Les pieds sont composés d'un matériau non migrant, spécialement formulé afin d'éviter les marques ou taches sur les meubles. Cependant, certains types de cires pour meubles, de revêtements du bois ou de produits nettoyants en vaporisateur peuvent attendrir le caoutchouc, laisser des marques ou des résidus sur le meuble et générer un risque de potentiel de dégâts en surface. Pour éviter tout dommage sur les surfaces en bois, nous recommandon l'emploi de patins autoadhésifs sur le dessous des pieds en caoutchouc, avant l'installation.

3.1 Piles auxiliaires



En cas de panne secteur, l'appareil peut compter sur des piles comme source d'alimentation auxiliaire. À cet effet, l'appareil utilise deux piles (AAA). L'appareil se souvient de l'heure mais ne l'affiche pas.



- Les piles ne sont pas fournies avec cet appareil.
- Les piles ne sont pas nécessaires à un fonctionnement normal.

Installation des piles

- Retirez le cache des piles.
- Insérez les piles en respectant les repères (+) et (-) de polarité.
- Remplacez le cache des piles.

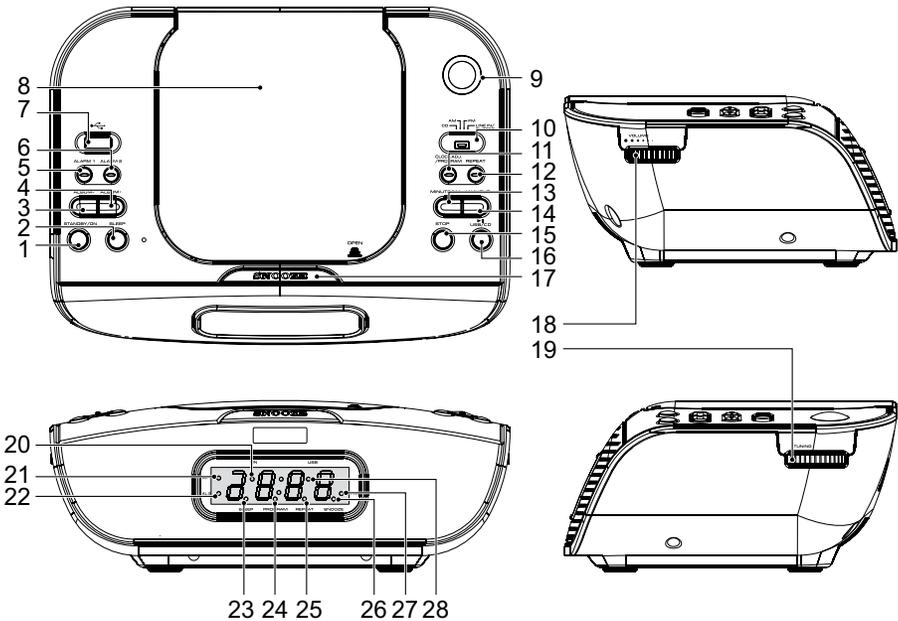


ATTENTION

Une installation incorrecte peut engendrer une fuite des piles et de la corrosion, dommageables pour l'appareil. Corrosion, oxydation, fuite des piles et autre défaut progressif lié aux acides de cette nature annulent la garantie.

4. Fonctions

4.1 Horloge-radio/Lecteur CD



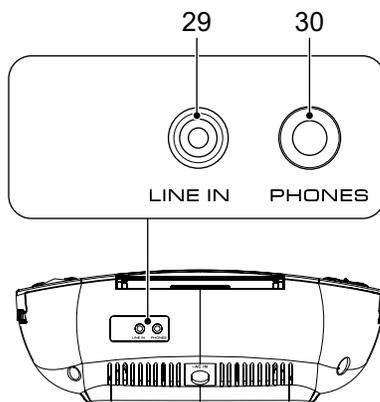
- | | | | |
|----|---------------------|----|-----------------------------|
| 1 | Bouton ON/OFF | 11 | CLOCK ADJ/PROGRAM button |
| 2 | Bouton SLEEP | 12 | REPEAT button |
| 3 | Bouton ALBUM- | 13 | SKIP BACKWARD/MINUTE button |
| 4 | Bouton ALBUM+ | 14 | Bouton SKIP FORWARD/HOUR |
| 5 | Bouton ALARM1 | 15 | Bouton STOP |
| 6 | Bouton ALARM2 | 16 | PLAY/PAUSE / USB/CD button |
| 7 | Fente USB | 17 | Bouton SNOOZE |
| 8 | Compartment CD | 18 | Molette VOLUME |
| 9 | Tuning scale window | 19 | Molette TUNING |
| 10 | Sélecteur FUNCTION | | |

4.2 Écran

- 20 Indicateur POWER ON
- 21 Indicateur ALARM1
- 22 Indicateur ALARM2
- 23 Indicateur SLEEP
- 24 Indicateur PROGRAM
- 25 Indicateur REPEAT
- 26 Indicateur SNOOZE
- 27 Indicateur PM
- 28 USB indicator

Panneau arrière

- 29 Prise entrée de ligne
- 30 Prise casque



5. Fonctionnement

- Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur le bouton ON/OFF (1). Le témoin POWER ON (20) à l'écran s'affiche. Pour arrêter l'appareil, appuyez à nouveau sur le bouton ON/OFF (1).
- Pour sélectionner le mode source (CD/AM/FM/LINE IN), positionnez le sélecteur FUNCTION (10) sur la position souhaitée.
- Pour ajuster le volume, tournez la molette VOLUME (18) jusqu'au niveau désiré.
- Pour connecter un casque, insérez la fiche du câble dans la prise casque (30). Pour éviter tout dommage auditif, n'oubliez pas de régler le volume à un niveau confortable.
- Pour connecter un dispositif audio externe, insérez la fiche du câble dans le réceptacle LINE IN (29).

5.1 Réglage de l'heure

- Connectez l'appareil au secteur. L'heure par défaut (12:00) clignote à l'écran.
- To switch the clock setting between 12H mode and 24H mode, hold the CLOCK ADJ/PROGRAM button (11) for two seconds.

- Pour régler l'heure correcte, appuyez sur le bouton SKIP FORWARD/HOUR (14).
- Pour régler les minutes correctes, appuyez sur le bouton SKIP BACKWARD/MINUTE (13).
- Pour confirmer le réglage, appuyez sur le bouton CLOCK ADJ/PROGRAM (11).



- Pour régler l'heure, l'appareil doit être arrêté.
- Pendant une panne secteur ou si vous débranchez l'appareil, les réglages de l'heure sont perdus sauf si les piles auxiliaires sont installées.

5.2 Fonctions horloge

Réglage de la fonction SLEEP

- Sélectionnez la station de radio voulue ou insérez un CD.
- Appuyez sur le bouton SLEEP (2). L'indicateur SLEEP (23) est activé.
- Pour régler la durée de veille, appuyez sur le bouton SLEEP (2) afin de régler la période voulue (90/60/30/15 minutes). L'appareil arrête la lecture une fois écoulée la durée réglée.
- To cancel the SLEEP function, press the SLEEP button (2) again.

Réglage de l'heure de l'alarme

Deux créneaux horaires (ALARM1 et ALARM2) sont disponibles.

- Arrêtez l'appareil.
- Pour une alarme AM/FM, réglez la station de radio voulue.
- Sélectionnez le créneau horaire requis :
 - Pour sélectionner ALARM1, appuyez sur le bouton (5) correspondant. The alarm indicator (21) appears on the display.
 - Pour sélectionner ALARM2, appuyez sur le bouton (6) correspondant. The alarm indicator (22) appears on the display.
- Appuyez sur le bouton SKIP FORWARD/HOUR (14) régler les heures, et appuyez sur le bouton ALARM1 (5) pour confirmer le réglage. L'indicateur ALARM1 (21) est activé.
- Appuyez sur le bouton SKIP BACKWARD/MINUTE (13) pour régler les minutes.
- Appuyez à nouveau sur le bouton d'alarme pour confirmer.

5.3 Fonction d'alarme

Cette fonction est disponible pour les modes CD, AM/FM et BUZZER.

Activation de l'alarme

- Sélectionnez le créneau horaire requis :
 - Pour sélectionner ALARM1, appuyez sur le bouton (5) correspondant. L'indicateur de l'alarme (21) apparaît à l'écran.
 - Pour sélectionner ALARM2, appuyez sur le bouton (6) correspondant. L'indicateur de l'alarme (22) apparaît à l'écran.
- Faites glisser le commutateur FUNCTION (10) vers la position souhaitée.
- Pour annuler l'alarme, appuyez à nouveau sur le bouton (5) & (6).

Rappel d'alarme

Le délai de rappel d'alarme par défaut est : 6 minutes.

- Pour le rappel d'alarme, appuyez une fois sur le bouton SNOOZE (17). L'indicateur SNOOZE (26) est activé et l'indicateur ALARM clignote. L'alarme retentit à nouveau une fois le délai de rappel d'alarme écoulé.

5.4 Fonctions radio

- Pour sélectionner la bande radio, positionnez le sélecteur FUNCTION (10) sur AM ou FM.
- Pour sélectionner une fréquence ou une station de radio, faites tourner la molette TUNING (19) jusqu'à la fréquence voulue.



Pour améliorer la réception de la fréquence FM, déployez l'antenne aérienne. Pour améliorer la réception de la fréquence à AM, tournez l'appareil.

5.5 Fonctions CD

- Pour sélectionner la fonction CD, positionnez le sélecteur FUNCTION (10) sur CD.
- Pour insérer un CD :
 - Appuyez sur le compartiment CD (8) pour ouvrir l'appareil.
 - Insérez le CD avec l'étiquette vers le haut.
 - Fermez le compartiment CD (8).

- Mettez l'appareil en marche. L'écran affiche le nombre total de pistes du CD pendant deux secondes. Après deux secondes, l'appareil revient à l'affichage de l'horloge.
- Si un disque MP3 est chargé, appuyez sur le bouton ALBUM- (3) ou le bouton ALBUM+ (4) pour sélectionner un dossier.
- Pour lancer la lecture, appuyez une fois sur le bouton PLAY/PAUSE / USB/CD (16).

Pendant la lecture, les fonctions suivantes sont accessibles :

- Pour sélectionner une piste, appuyez sur le bouton SKIP BACKWARD/MINUTE (13) ou SKIP FORWARD/HOUR (14) pour régler la piste voulue.
- Pour rechercher un point spécifique sur le disque, appuyez sur le bouton SKIP BACKWARD/MINUTE (13) ou SKIP FORWARD/HOUR (14) jusqu'au point voulu puis relâchez le bouton.
- Pour pauser la lecture, appuyez sur le bouton PLAY/PAUSE / USB/CD (16) une fois; pour reprendre la lecture, appuyez à nouveau sur le bouton.
- Pour arrêter la lecture, appuyez sur le bouton STOP (15).

Utilisation de la fonction REPEAT

Cette fonction est disponible pour les modes PLAY et STOP.

- Appuyez sur le bouton REPEAT (12) une fois pour répéter la piste en cours. L'indicateur de répétition (25) clignote.
- Appuyez sur le bouton à deux reprises pour répéter toutes les pistes d'un CD. L'indicateur de répétition (25) est activé.
- Appuyez sur le bouton à trois reprises pour annuler la fonction. La fonction de répétition est maintenant désactivée.

Utilisation de la fonction PROGRAM

Pour utiliser la fonction PROGRAM pour un CD, la lecture doit être en mode STOP.

- Pour lire une liste de pistes (maxi. 20) programmées, appuyez sur le bouton CLOCK ADJ/PROGRAM (11).
- Appuyez sur le bouton SKIP BACKWARD/MINUTE (13) ou SKIP FORWARD/HOUR (14) pour sélectionner la piste voulue.
- Si un disque MP3 est chargé, appuyez sur le bouton ALBUM- (3) ou le bouton ALBUM+ (4) pour sélectionner un dossier.
- Appuyez sur le bouton CLOCK ADJ/PROGRAM (11) pour confirmer la sélection. Répétez l'étape précédente pour sélectionner davantage de pistes et confirmez chaque sélection avec le bouton CLOCK ADJ/PROGRAM (11).

- Appuyez sur le bouton PLAY/PAUSE / USB/CD (16) pour lancer le programme.
- Pour vérifier le programme, appuyez une fois sur le bouton PROGRAM en mode STOP. Appuyez sur le bouton PROGRAM de manière répétée pour voir toutes les pistes du programme.
- Pour supprimer le programme avant son démarrage, appuyez sur le bouton PROGRAM puis sur le bouton STOP. Pour supprimer le programme pendant la lecture, appuyez sur le bouton STOP.



Le programme est également effacé si le compartiment CD est ouvert.

5.6 Fonctions USB

- Pour insérer un dispositif USB :
 - Insérez le dispositif dans la fente (7).
- Pour sélectionner la fonction USB, positionnez le sélecteur FUNCTION (10) sur CD.
- Appuyez sur le bouton PLAY/PAUSE / USB/CD (16) pendant 2 secondes pour lancer la lecture. L'indicateur USB clignote sur l'écran.
- Consultez les instructions de "Fonctions CD" pour en savoir plus sur les fonctions disponibles durant la lecture.
- Pour retirer le dispositif, tirez-le doucement hors de la fente.



Du fait de la grande diversité des produits comportant un port USB et de leurs fonctions parfois spécifiques à un fabricant unique, nous ne saurions garantir que tous les dispositifs peuvent être reconnus, ni que toutes les options d'utilisation théoriquement possibles fonctionnent.

6. Nettoyage et maintenance



AVERTISSEMENT

Avant toute action de nettoyage ou d'entretien, arrêtez et débranchez l'appareil.

- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux. Si l'appareil est très sale, humidifiez légèrement le chiffon avec de l'eau et une solution neutre.
- Si elle est sale, nettoyez la lentille avec une brosse ou un souffleur pour lentille de caméra (non fourni).

6.1 Manipulation et entretien des disques

- Tenez le disque avec les doigts. Tenez le disque par son bord extérieur ou par son orifice central. Ne touchez pas la surface du disque.
- Ne pliez et ne pressez pas le disque. N'exposez pas le disque à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur.
- Nettoyez la surface du disque avec un chiffon doux et sec. Essuyez doucement la surface du disque, du centre vers le bord extérieur.
- N'appliquez aucun diluant, alcool, solvant chimique ou vaporisateur pendant le nettoyage. Les fluides de ce type endommagent de manière permanente la surface du disque.

7. Dépannage



Avez-vous des questions après avoir lu ce manuel ?

Contactez AKAI Benelux par téléphone au : 070-355505

Problème	Action
Aucun affichage	Mettez l'appareil en marche. Connectez l'appareil correctement. Sélectionnez la fonction correcte avec le sélecteur FUNCTION (10).
Aucun son	Connectez l'appareil correctement. Ajustez le volume. Ajustez la commande de réglage. Vérifiez si le CD est inséré avec l'étiquette vers le haut. Nettoyez la lentille.

8. Données techniques

Paramètre	Valeur
Tension	230 V _{CA} ~ 50 Hz.
Tension auxiliaire	2 x 1,5 V
Consommation électrique	12 W
Consommation électrique en veille	< 2 W
Sortie de puissance max.	2 x 0,8 W

Impédance de sortie de casque	32 Ω
Bandes radio	AM/FM
Dimensions (L x H x P)	240 x 88 x 174 mm
Poids	1,17 kg

Plage de fréquence

Paramètre	Valeur
Radio AM	540 - 1600 kHz
Radio FM	87,5 - 108,5 mHz

9. Mise au rebut des équipements électriques et électroniques



Ce symbole sur le matériel, ses accessoires ou son emballage indique que le produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Veuillez mettre cet équipement au rebut au point de collecte prévu pour le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques. Dans l'Union Européenne et d'autres pays européens disposant de systèmes de collecte distincts pour les produits électriques et électroniques usagés. En vous assurant de la mise au rebut correct de ce produit, vous contribuez à réduire les risques potentiels pour l'environnement et la santé publique susceptibles de se produire suite à une gestion inappropriée des déchets de ce produit. Le recyclage des matériels contribue également à la préservation des ressources naturelles. Nous vous remercions donc de ne pas mettre vos équipements électriques et électroniques au rebut avec les ordures ménagères normales.

Pour en savoir plus sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre municipalité, votre service des ordures ménagères ou la boutique d'achat de ce produit.

Pour en savoir plus et connaître les dispositions de la garantie, veuillez visiter : www.akai.eu



For more information, please visit

www.akai.eu